



联合国
大会
UN LIBRARY
NOV 19 1976
UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERAL:
A/C.1/31/8
16 November 1976
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

第三十一届会议

第一委员会

议程项目 45

禁止为军事或任何其他敌对目的使用

改变环境技术的公约

一九七六年十一月十五日墨西哥常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上墨西哥政府在大会第三十一届会议议程项目 45 下提出的题为“禁止为军事或任何其他敌对目的使用改变环境技术的公约”的工作文件全文。请将它作为大会文件分发。

墨西哥常驻联合国代表

罗伯托·德·罗森茨维格·迪亚斯大使(签名)

关于禁止为军事或任何其他敌对
目的使用改变环境技术的范围的工作文件

墨西哥政府认为，禁止为军事或任何其他敌对目的使用改变环境技术的公约草案第一条的措词是完全不能接受的。这一条源于美国和苏联代表团在一九七五年八月向裁军委员会会议提出的内容相同的草案。墨西哥政府深信，如果目的是让联合国大会向各会员国推荐这个草案，就必须删去“有广泛、长久或严重影响”等限制性字眼。这样就能保证虽然远不及一九七四年苏联原案文的第1款的规定，不致引起将环境战争的许多行动加以合法化的任何危险。

现将一九七六年十一月一日第一委员会就裁军项目开始一般性辩论时，墨西哥外交部长兼代表团团长发言的有关段落抄录于后：*

“裁军委员会会议工作组今年编制的《禁止为军事或任何其他敌对目的使用改变环境技术的公约》草案，其直接背景是一九七五年八月苏联和美利坚合众国提出的内容相同的提案。鉴于某些代表团无疑将会希望在大会本届会议上对这一草案和前一位发言人的发言予以重视，显然当我在写下我刚读到的这些话的时候，我是有先见之明的。为了弄清楚这一问题的若干重要方面，由我来简单回顾一下问题的起源或许是恰当的。

“美国和苏联两年多前在莫斯科举行的称为高峰会议的一次会议上讨论了环境战的问题。在一九七四年七月三日发表的联合公报中，两个超级大国认识到，为军事目的使用改变环境的技术可能对人类福利产生广泛、持久和严重的影响，因此应该协议采取有效措施来避免使用这些技术的危险。此外，它们决定举行会议来达成这些目的。

* 根据英文本翻译。英文本是口译文本。

“那年九月，经苏联要求，题为‘禁止为了军事和其他与维持国际安全、人类福利和健康不相容的目的而采取足以影响环境和气候的行动’的项目列入了大会第二十九届会议议程。在要求把该项目列入议程的解释性备忘录中，苏联外交部长除了别的以外，写了下面的话：

‘苏联政府认为，今日的情况要求联合国的活动应该集中于研究如何巩固和扩大今日世界上发生的种种积极作用，用军事缓和来支持政治缓和，并在限制军备竞赛和裁军方面达成新的具体结果。

‘苏联认为走向这个目标的一个重要步骤将是，禁止为了军事和其他与国际安全、人类福利和健康不相容的目的，而采取的足以影响环境和气候的行动。

‘许多世纪以来，人类一直在寻求发现如何以积极的方法影响自然的因素，并减轻自然灾害的有害影响。现在为了这个目的，许多国家正在进行科学的研究和实际工作，例如企图制造人造雨，驱散云彩等。在这方面的各项活动是在追求和平和建设性的目的，当然应该在各方面尽量加以鼓励和欢迎。但是，这种研究的结果也会为了破坏性的军事目的而加以使用，因此对世界和平和人类福利及健康带来极端的危险。

‘拟定和缔结一项国际公约，将为了军事目的影响环境的行动定为非法，是一项急迫的需要。’（A/9702,第2—3页）

“我要强调指出其中提到把任何这种行动定为非法的话，因为这些话是苏联原来提议的关键所在。后来，苏联同其他二十三个代表团共同提出一个决议草案，后面附有一个公约草案，其中第一条全文如下：

‘本公约各缔约国保证决不为军事和其他与维持国际安全、人类福利和健康不相容的目的，使用影响环境，包括天气和气候的气象、地球物理或任何其他科学或技术工具，而且在任何情况下永不使用这种影响环境和气候的工具或为使用它们而作出准备。’

“毫无疑问，苏联的决议草案内所设想的包括一切的禁止范围，是大会给予这项决议草案的有利反应的主要原因。实际上，第 3264 (XXIX) 号决议以 126 票赞成，零票反对而获得通过，只有五个国家弃权，其中之一是美国。

“很明显地，美国的弃权是由于美国行政当局尚未就全面禁止还是部分禁止达成结论，虽然它倾向于接受国防部提倡部分禁止的意见。

“在另一方面，应该记得的是，美国参议院在一九七三年七月十一日宣布赞成包括一切的禁止。在这天，国会的上院以绝大多数通过了第 71 号决议，其中请美国政府同其他国家政府就禁止在任何地方使用任何形式的改变环境或地球物理的方法作为战争工具的条约达成协议。

“一九七五年，裁军委员会会议讨论了禁止环境战争的问题。同年八月，就这个问题同专家举行了非正式会议。该月月底，美国代表团和苏联代表团提出了相同的公约草案，我早些时候已提到过这份公约草案，它使很多人感到真正惊奇。尽管一些代表团发言赞成全面禁止，这些提案中的第一条第一款如下：

‘本公约的每个缔约国承诺不在军事上或任何其他敌对行为中使用具有广泛、持久或严重影响的环境改变技术作为破坏、损害或伤害另一缔约国的手段’。

(CCD/471)

“大会在一九七五年十二月十一日第 3475 (XXX) 号决议内请裁军委员会会议继续就禁止环境战争的公约案文进行谈判，

‘注意到现有的提案和建议以及大会的有关讨论’。

将上一句列在决议内是考虑到一些代表团的顾虑，因为它们不希望裁军委员会的谈判会达成部分禁止。

今年参加裁军委员会会议工作的各国代表团未能就公约的文本达成协议，并力图掩饰缺乏协议的事实。然而，我们读一下裁军委员会会议的报告第378—387段及其第七二七次全体会议的记录便可知道，委员会成员当中有一种舆论，强烈反对若干载于本报告所附的公约草案中的基本规定。

“在这方面，我愿强调，纵然我们觉得工作小组编写的第五条的新条文，特别是关于规定为了达到其中的目的而召集专家咨商委员会的所增部分，取得了值得赞赏的进展，但是这终究无法令我们忘掉一九七五年八月苏联和美国提出措词相同的草案中第一条内各项规定所潜藏的极端严重的危险，这些规定事实上同目前第一委员会面前的草案内所载的规定相同。

“根据数月前我所引述的苏联最初的文本，就其所禁止的事项而言全文可谓无所不包。概念上也非常明确，毫不含糊，现在超级大国向我们提出的第一条，在各方面都不够充分，意义也不够明确。为了说明我所谓的新条款的‘严重危险’，只要用肯定的方式起草这条就够了；从法律观点来看，这种形式相当于已经提出的文本，全文如下：

‘本公约的每个缔约国有权为军事或任何其他敌对目的，将改变环境技术充作毁灭、破坏或伤害另一个缔约国的手段，但以这种技术不产生广泛的、持久的或严重的影响为限。’

“如果我们记得第二条内‘改变环境技术’一辞的解释范围，根据其意义，特别是蓄意操纵自然过程，造成地震、海啸、各种旋风和飓风，或改变臭气层、电离层或海洋潮流的状态，则实际上和法理上都可以更清晰地判断本条所潜藏的危机。

“任何人，竟然认为可以在一项国际公约中使此类可怕的行为、此类只要不会造成“广泛、持久或严重的影响”的行为合法化，我们认为这是令人极为震惊的，特别是，如果我们考虑到，在关于此种影响的定义中，一定常常是不可避免地包含着十分显著的主观因素的。

“此外，我们必须考虑到下面一点：在以不会造成足够“广泛”的程度为理由而容许的环境战争技术的影响中，根据负责草案的超级大国的阐述，会把一块少于数百平方公里的地区的影响范围包括进去；在以不属于超级大国所提出的“持久”定义范围之内为理由也可容许的影响中，把少于“几个月或约一季”的影响期间包括进去。

“我刚刚说过的问题，会变得甚至更为严重，如果我们考虑到，在这个问题中，我们是在就为了军事目的而改变环境这个项目进行立法，这实际上是破天荒的一件事，因此，任何可能产生的多边文书，都会构成一个先例，这个先例对于在人类前途所系的领域中人权的发展会有不可估量的影响。

“为了我刚才说过的一切理由，我国代表团认为我们一定要剔除具有广泛、持久或严重影响的条件。第一条第1款的规定，尽管远不及我刚才宣读的苏联的原案，我们仍然可以接受，因为该款会有以下的内容：

‘本公约的每个缔约国承诺不在军事上或任何其他敌对行为中使用改变环境的技术，作为破坏、损害或伤害任何其他缔约国的手段。’

“如果，不幸的是，两个超级大国依然不愿在它们的共同提案中作出我刚刚解释过的更动，如果有人主张在大会本届会议通过现有内容的案文，那么，尽管它用意不错，墨西哥也无法支持这件事。我们坦白地拒绝投票赞成在一份目的本该是裁军的文书中，使刚才我已说明的这种可怕的战争行为具有合法性的努力。

“刚才美国代表在这里说的话，引起我想到在事实上也许不会提出那个理论。的确，如果我对他的了解没有错，美国代表团的立场乃是这样的：第二条所列举的一切现象都是公约绝对禁止的，并没有任何限制。

“如果是这样的情形，那末，解决办法绝对简单。解决办法不在于在这里发表宣言或者提到协议的备忘录，而只在于删掉‘有广泛、持久、或严重影响的’等字样。补救办法很简单，而且是解决问题的唯一合法的方式。象马丁先生这样知名的法学家一定知道，在两次世界大战之间执行任务的常设国际法院和国际法院两者都说过，当一个条约或公约的案文讲得通时，再在其他文件中寻求解释就没有理由，也是不能接受的。

“对检查过提交我们在这里审议的公约草案的任何人来说，照公约现在的措词，它的意义显然是清楚的，但不幸正是我在发言里详细地加以讨论的意义。如果我们要它表示绝对禁止这种行动的意思，补救办法很简单，而且也是唯一合法的补救办法，就是删去限制的条款”。

